

Actualización CREER Febrero 2024 / CREER Update February 2024

[English Below]

Estimados colegas y compañeros instructores,

Nos complace mucho compartirles esta actualización de la primera reunión del nuevo comité CREER. El nuevo comité está formado por los siguientes instructores y guías elegidos y estará en su cargo hasta 2026.

Luis Leal
José Miguel Mastache Villalobos
Emilio Gutiérrez García
Peter Broger
Isabel Domínguez Pérez
Skanda Coffield-Feith
Gerardo Calva
Vincent Rouquette-Cathala
Lanny Vogel
Alessandro Reato
Susanne Simader
Massimo Ardizzoni
Gisela Medina
Andrea Antón

Estamos modificando las Responsabilidades/Términos de referencia del CREER para reflejar el papel ampliado de la comunidad de guías de cenotes y aumentar el énfasis en la seguridad y la conservación. El documento final estará sujeto a la aprobación de toda la comunidad.

Acciones de incidentes recientes

La investigación está en curso tras la muerte en el cenote Nariz y se publicará un informe una vez que se conozca más información.

El suceso ocurrido en Nichte Ha en 2023, en el que algunos buzos visitantes tuvieron dificultades al bucear desde Dos Palmas, se resolvió cuando a los buzos involucrados se les negó el alquiler de más botellas y regresaron a su país de origen. Habrá un marcador colocado en la línea para indicar que el área aguas abajo de Dos Palmas es un sifón fuerte en algunas condiciones.

El reciente altercado entre un instructor de cuevas y propietarios de terrenos en el Cenote Dreamgate será objeto de un breve informe que se publicará en los próximos días.

Manual de Guía de Cenotes y Registro

Los requisitos originales para solicitar la credencial de guía de cenote CREER eran una copia directa del trámite del pase Dos Ojos. Tanto CREER como Dos Ojos incluyeron el requisito de un RFC (Registro Federal de Contribuyentes) para evitar que quienes trabajan ilegalmente se beneficien de la guía de buceo. Ha habido cierta resistencia a la inclusión de esto en la nueva credencial. El comité estuvo de acuerdo en que, aunque es importante que los guías demuestren que trabajan legalmente, lo importante es la existencia del documento, por lo que las direcciones y el número RFC real pueden quedar ocultos en el documento que se adjunta.

También se han planteado algunas preocupaciones sobre la seguridad de los datos enviados para la Credencial de Guía de Cenotes CREER. La política de protección de datos es que los detalles de los guías se guardan en un servidor comercial seguro a través de JotForm, y solo una persona (Susanne Simader) tiene acceso a los datos, con una copia de las contraseñas guardadas en un sobre cerrado en caso de que esté incapacitada.

Se ha mantenido el requisito de una calificación en administración de oxígeno y primeros auxilios, ya que es algo que todos los instructores y guías de buceo responsables deben dominar. Se ha modificado el requisito de que los guías de cenotes completen 12 inmersiones en cuevas de “experiencia” cada año. Un guía ahora tendrá la opción de completar 12 inmersiones o asistir a un taller de rescate y técnicas en cuevas dirigido por un instructor de buceo en cuevas. Vince Rouquette-Cathala está escribiendo el programa del taller y estamos ansiosos por realizar el primero.

Proceso de registro de una Credencial CREER.

A algunos guías les ha resultado difícil combinar todos los documentos necesarios para registrarse en un solo PDF. Una de las formas más sencillas de hacerlo es mediante un software de procesador de texto (tanto MS Word como Apple Pages funcionan) y “exportar a” un solo PDF.

Reparaciones y cambios de línea

El trabajo de mantenimiento y reparación de líneas es un proceso continuo y todos los buzos de cuevas deben estar preparados para reparar cualquier línea rota que encuentren. Si hay daños importantes en la línea de la cueva, o es necesario reemplazar una sección completa, puede enviar un mensaje a cualquier integrante del comité o enviar un informe en el sitio web de CREER: <https://creer-mx.com/es/contacto/>

Gracias a todos aquellos que ayudaron a reemplazar la línea recientemente, en particular a Tamara y Jack, quienes reemplazaron la línea desgastada en Sacbe suroeste en Naharon; Roger, Max y Alex quienes reemplazaron el último tramo de la línea dorada en Ponderosa con línea blanca. del número 24. Para involucrar a más miembros de la comunidad en las reparaciones de líneas y organizar las cosas un poco mejor, ahora tenemos un equipo de reparación de líneas y un grupo de WhatsApp, dirigido por Alex Reato. Cualquier persona con la experiencia adecuada puede unirse haciendo clic en el siguiente enlace: <https://chat.whatsapp.com/E53HLYk01odD99x7rtFhCl>

Cualquier buzo también puede enviar una solicitud para cambiar una línea o un sistema de marcado. Esto estará sujeto a una votación de la comunidad antes de cambiar cualquier línea.

La lista actual de líneas que serán reemplazadas/reparadas en un futuro próximo incluye:

- Haatzutz
- Chan Actun Ha/Fake Maya Blue/Shoam
- Maya Blue: reemplazo de los marcadores de "prueba" con flechas rojas y verdes más grandes
- Yax Chen
- Jailhouse— sección de entrada y boya de superficie.
- Tortuga
- The Pit –Wakulla Room
- Maravilla
- Dos Palmas

Recaudación de fondos

Aunque todos los miembros del comité CREER, los miembros del equipo de rescate y aquellos que contribuyen a la reparación de las líneas dedican su tiempo de forma gratuita, las líneas de cuevas y los marcadores cuestan dinero. Hay algunas iniciativas de recaudación de fondos en las que los miembros de la comunidad y los buzos visitantes pueden ayudar:

- Go Fund Me <https://creer-mx.com/es/gofundme-esp/>
- Estamos planeando un evento comunitario de capacitación en rescate en cuevas con una barbacoa y un evento social posterior para más adelante en el año. ¡Detalles muy pronto!
- **QRSS**. El Quintana Roo Speleological Survey es una importante fuente de financiación para la nueva línea de cuevas, principalmente a partir de la venta de mapas. Puede comunicarse con QRSS para solicitar mapas o convertirse en distribuidor en QRSS@QRSSmaps.com.

Acceso a cenotes

Tenga en cuenta que Tajma-Ha está cerrado para el buceo guiado en caverna porque todavía está muy limoso y no es adecuado para buzos que no están entrenados en cuevas. Se han realizado algunos recorridos por las cavernas allí que han resultado en un levantamiento de sedimento significativo durante varios días.

El cenote Calavera parece estar cada vez más claro desde que cerró la lavandería cercana, y continuaremos monitoreando la situación y anunciando si la línea de la caverna se vuelve adecuada para inmersiones guiadas en caverna.

IMPORTANTE – Recordatorio de protocolos de cuevas

Recientemente ha habido una serie de incidentes en los que se dejaron marcadores y saltos en la cueva durante períodos prolongados. Esta es una mala etiqueta, especialmente si su línea ocupa la ruta óptima para conectarse a un salto. Si está configurando una travesía o un circuito, deje las líneas solo por un corto tiempo y márquelas con una “fecha de eliminación” en caso de que las circunstancias le impidan regresar para limpiar. Si siente la necesidad de dejar un rastro de marcadores para marcar su salida, asegúrese de quitarlos al salir de la cueva.

También se han eliminado marcadores permanentes de las cuevas. Por favor, no hagas esto y, si apoyas a los buzos visitantes, asegúrate de que conozcan los protocolos locales de seguridad y conservación.

En el sitio web de CREER pueden encontrar un resumen de los protocolos:

https://creer-mx.com/wp-content/uploads/2023/02/CREER-Guidance-for-Visiting-Divers-and-Instructors-2022-Eng_esp-updt050223-1.pdf

No tolere ni anime a los buzos que realizan inmersiones en cuevas para las que no tienen la experiencia o las calificaciones adecuadas. Ya sea usted un guía o un instructor, o incluso una instalación que llena o alquila botellas, utilice su influencia para reducir la posibilidad de accidentes. CREER está en el proceso de redactar algunas orientaciones para los centros de buceo, pero como buzos experimentados todos hemos visto ejemplos de buzos que han superado su formación. Esto es especialmente arriesgado para las inmersiones con CCR.

Buceo seguro todos,

CREER (Comité Regional de Espeleobuceo, Ecología y Regulación)

Dear Colleagues and Fellow Instructors,

We are very pleased to share this update from the first meeting of the new CREER committee. The new committee consists of the following elected instructors and guides, and will be in post until 2026.

Luis Leal
José Miguel Mastache Villalobos
Emilio Gutiérrez Garcia
Peter Broger
Isabel Domínguez Pérez
Skanda Coffield-Feith
Gerardo Calva
Vincent Rouquette-Cathala
Lanny Vogel
Alessandro Reato
Susanne Simander
Massimo Ardizzoni
Gisela Medina
Andrea Antón

We are amending the CREER Responsibilities/Terms of reference to reflect the expanded role of the cenote guide community and increase the emphasis on safety and conservation. The final document will be subject to approval by the whole community.

Actions From Recent Incidents

Investigation is ongoing following the fatality in cenote Nariz and a report will be published once more information is known. The event in Nichte Ha in 2023 where some visiting divers got into difficulties having dived from Dos Palmas was resolved when the divers involved were refused any further cylinder rental, and they returned to their country of origin. There will be a marker placed on the line to indicate that the downstream area of Dos Palmas is a strong siphon in some conditions. The recent altercation between a cave instructor and land owners at Cenote Dreamgate will be subject to a brief report that will be published in the next few days.

Cenote Guide Manual and Registration

The original requirements for applying for a CREER cenote guide credential were a direct copy of the Dos Ojos pass procedure. The requirement for an RFC (Registro Federal de Contribuyentes) was included by both CREER and Dos Ojos to prevent those working illegally from profiting from dive guiding. There has been some resistance to inclusion of this in the new credential. The committee agreed that although it is important for guides to prove they are working legally, it is the existence of the document that is important, so addresses and the actual RFC number can be obscured in the document that is uploaded.

There have also been some concerns raised over security of data submitted for the CREER Cenote Guide Credential. The data protection policy is that the details of guides are held on a secure commercial server via JotForm, and only one person (Susanne Simader) has access to the data, with a copy of the passwords held in a sealed envelope in case she is incapacitated.

The requirement for a qualification in Oxygen Administration and First Aid has been retained as this is something that all responsible instructors and dive guides should be proficient in. The requirement for cenote guides to complete 12 “experience” cave dives each year has been amended. A guide will now have to either complete 12 dives, or attend a cave techniques and rescue workshop run by a cave diving instructor. Vince Rouquette-Cathala is writing the programme for the workshop and we are looking forward to running the first one.

Process of registering for a CREER Credential. Some guides have found it hard to combine all documents required to register into a single pdf. One of the simplest ways to do this is in word processing software (MS Word or Apple Pages both work) and “save as” or “export to” a single pdf.

Line Repairs and Changes

The work of maintaining and repairing lines is a continuous process and all cave divers should be prepared to repair any broken line they encounter. If there is significant damage to the cave line, or a whole section needs replacing you can message any of the committee or submit a report on the CREER website here: <https://creer-mx.com/contact/>

Thanks to all those who have helped replace line recently, in particular Tamara and Jack who replaced worn line in the Southwestern Sacbe in Naharon; and Roger, Max and Alex who replaced the last of the gold line in Ponderosa with #24 white line. To get more of the community involved in line repairs and organise things a little better, we now have a Line Repair team and WhatsApp group, led by Alex Reato. Anyone with suitable experience can join by clicking the following link: <https://chat.whatsapp.com/E53HLYk01odD99x7rtFhCI>

Any diver can also submit a request for a line or marking system to be changed. This will be subject to a community vote before any lines are changed. The current list of lines to be replaced/repared in the near future includes:

- Haatzutz
- Chan Actun Ha/Fake Maya Blue/Shoam
- Maya Blue – replace “trial” markers with larger red and green arrows
- Yax Chen
- Jailhouse – entrance section and surface buoy
- Tortuga
- The Pit – Wakulla Room
- Maravilla
- Upstream Dos Palmas

Fundraising

Although all CREER committee members, rescue team members and those who contribute to line repairs give up their time for free, cave line and markers cost money. There are some fundraising initiatives that members of the community and visiting divers can help with:

- Go Fund Me <https://creer-mx.com/gofundme/>
- We are planning a community cave rescue training event with a BBQ and social afterwards for later in the year. Details coming soon!
- **QRSS.** The Quintana Roo Speleological Survey is a major source of funding for new cave line, mainly from the sale of maps. You can contact QRSS to order maps or become a dealer at QRSS@QRSSmaps.com.

Cenote Access

Please note that Tajma-Ha is shut for guided cenote diving because it is still very silty and not suitable for divers who are not cave trained. There have been some cavern tours conducted there that have resulted in significant silting for several days.

Cenote Calavera appears to be getting clearer since the nearby laundry shut, and we will continue to monitor the situation and announce if the cavern line becomes suitable for guided cenote dives.

IMPORTANT – Cave Protocols Reminder

There have been a number of occurrences recently of markers and jumps being left in the cave for extended periods. This is poor etiquette, especially if your line takes the optimum line route to connect to a jump. If you are setting up a traverse or circuit, please only leave lines in for a short time and mark them with a “removal date” in case circumstances prevent you returning to clean up. If you feel the need to lay a trail of markers to mark your exit, please make sure they are removed as you exit the cave.

Permanent markers have also been removed from caves. Please do not do this, and if you are supporting visiting divers make sure they are aware of local safety and conservation protocols. A summary of protocols is on the CREER website here: https://creer-mx.com/wp-content/uploads/2023/02/CREER-Guidance-for-Visiting-Divers-and-Instructors-2022-Eng_esp-updt050223-1.pdf

Please do not condone or encourage divers conducting cave dives that they do not have the experience or qualifications for. Whether you are a guide or an instructor, or even a facility that fills or rents cylinders, please use your influence to reduce the possibility of accidents. CREER is in the process of drafting some guidance to dive centres, but as experienced divers we have all seen examples of divers exceeding their training. This is especially risky for dives on CCR.

Safe Diving All,

CREER (Comité Regional de Espeleobuceo, Ecología y Regulación)